

**Lavastoviglie
Dishwasher
Lave-vaisselle
Geschirrspüler
Máquina de lavar-loiça
Lavavajillas**

Descrizione della lavastoviglie

(figura dell'ultima pagina di copertina)

- A - Pulsante economizzatore 55°C
- B - Pulsante ciclo rapido
- C - Pulsante "marcia - stop"
- D - Lampada spia di funzionamento
- E - Apertura porta
- F - Manopola selezione programmi
- G - Cestello superiore
- H - Irroratore superiore
- I - Regolazione altezza cestello
- L - Cestello inferiore
- M - Irroratore inferiore
- N - Contenitore sale
- O - Filtro lavaggio
- P - Contenitore detersivo e brillantante
- Q - Lampada spia di programma (solo in alcuni modelli)
- S - Spia mancanza sale (solo in alcuni modelli)

Caratteristiche tecniche

Larghezza	cm. 60
Profondità	cm. 60
Altezza	cm. 85
Capacità	12 coperti standard
Pressione acqua alimentazione	10-90 N/cm ²
Tensione di alimentazione:	vedi targhetta caratteristiche
Potenza totale assorbita	vedi targhetta caratteristiche
Fusibile	16A

Questo apparecchio è conforme alle prescrizioni della direttiva 82/499 della CEE relativa ai radiodisturbi.

Installazione

Disimballo

Sfilare l'involucro esterno di cartone, gli angolari di rinforzo e il sacchetto di plastica, togliere il piano in legno su cui appoggia la macchina. Aprire la porta della lavastoviglie e rimuovere gli elementi di ancoraggio dei cestelli.

Posizionamento

Sistemare la macchina nel punto prescelto. La macchina può essere fatta aderire con i fianchi o con lo schienale ai mobili adiacenti o alla parete. La lavastoviglie è munita di tubi per l'alimentazione e lo scarico dell'acqua che possono essere orientati verso destra o verso sinistra per consentire una adeguata installazione.

Livellamento

Posizionata la macchina agire sui piedini avvitandoli e svitandoli al fine di regolare, se necessario, l'altezza della macchina e livellarla in modo che venga a trovarsi orizzontale.

Un buon livellamento assicurerà il corretto funzionamento della lavastoviglie.

Collegamento alla presa d'acqua fredda

Allacciare il tubo di carico ad una presa d'acqua fredda con bocca filettata da 3/4 gas, interponendo il filtrino in dotazione alla lavastoviglie ed avendo cura di avvitare strettamente al rubinetto (fig.1).

Se la tubazione dell'acqua è nuova o è rimasta per lungo inattiva, prima di fare l'allacciamento, assicurarsi, facendola scorrere, che l'acqua diventi limpida e priva di impurità. Senza questa precauzione c'è il rischio che l'entrata d'acqua si intasi danneggiando la macchina.

Collegamento alla presa d'acqua calda

La macchina può essere alimentata con acqua calda di rete (impianto centralizzato, termosifoni) che non superi la temperatura di 60°C.

In questo caso il tempo di lavaggio sarà abbreviato di circa 15 minuti e l'efficacia del lavaggio lievemente ridotta.

Il collegamento deve essere effettuato alla presa d'acqua calda, con le stesse modalità descritte per il collegamento alla presa d'acqua fredda.

Collegamento al tubo di scarico

Inserire il tubo di scarico in una conduttura di scarico con diametro minimo di 4 cm. oppure appoggiarlo al lavandino, evitando strozzature o curvature eccessive.

L'estremità libera deve essere ad una altezza compresa tra 32 e 80 cm. e non deve risultare immersa in acqua.

Collegamento elettrico

Inserire la spina in una presa di corrente munita di un efficiente collegamento a terra (la messa a terra dell'impianto è una garanzia di sicurezza prevista dalla legge) dopo aver verificato che i valori della tensione e della frequenza di rete corrispondano a quelli riportati sulla targhetta situata sullo schienale della macchina e che l'impianto elettrico al quale essa va collegata sia dimensionato per la corrente massima indicata su tale targhetta.

Se la presa di corrente alla quale va collegata la macchina non corrisponde alla spina, sostituire quest'ultima con una spina adatta piuttosto che impiegare adattatori o derivatori in quanto essi potrebbero provocare riscaldamento o bruciature.

Istruzioni per l'uso

Il decalcificatore dell'acqua (fig. 2)

La macchina è dotata di uno speciale decalcificatore avente lo scopo di privare l'acqua di lavaggio dei sali di calcio e di magnesio che formerebbero incrostazioni sulle stoviglie.

Tale decalcificatore contiene delle resine che devono essere riattivate mediante l'uso di sale da introdurre nell'apposito contenitore posto sul fondo della vasca.

Il caricamento del sale deve essere effettuato prima di mettere in funzione la macchina e successivamente ogni 20 lavaggi circa.

Per facilitare l'introduzione del sale usare lo speciale imbuto in dotazione.

Inserendo il sale un pò di acqua trabocca, continuare ugualmente l'operazione fino al riempimento del contenitore.

Usare sale di rigenerazione per decalcificatori di lavastoviglie o sale da cucina purché non contenga leganti calcarei.

Riempito il contenitore pulire la filettatura dai resti di sale e riavvitare il tappo.

Regolazione della pressione di lavaggio degli irroratori

Con il dispositivo di regolazione posto sotto l'irroratore inferiore (fig. 3-A) si può variare la pressione dell'acqua di lavaggio negli irroratori inferiore e superiore.

Spostando la leva di regolazione completamente a sinistra in posizione 1 (funzionamento normale) si ottiene la massima pressione all'irroratore superiore; regolando la leva in posizione 2 si riduce la pressione all'irroratore superiore aumentando conseguentemente quella dell'irroratore inferiore.

La massima pressione all'irroratore inferiore si ottiene con la leva in posizione 3.

Introduzione e sistemazione delle stoviglie

Avvertenze preliminari:

- Eliminare dalle stoviglie i rifiuti più grossi ed abbondanti per evitare il pericolo di intasamento del filtro e di emanazione di cattivi odori.

- Qualora le pentole e le padelle fossero eccessivamente incrostate da residui di cibo bruciati o arrostiti, si consiglia di metterle a bagno in attesa del lavaggio.

All'interno della macchina si trovano i due cestelli che dovranno contenere le stoviglie.

Utilizzazione del cestello inferiore (fig. 4 e 5)

Il cestello inferiore, in conseguenza all'azione lavante particolarmente intensa dell'irroratore inferiore, è destinato a contenere le stoviglie più difficili da trattare.

E' dotato nella versione 12 coperti standard di divisori removibili per piatti e di apposito cestello per le posate di qualsiasi genere.

Nel cestello inferiore verranno alloggiati i piatti piani, i piatti fondi, i piatti da dessert, le pentole, i tegami, i coperci e i piatti da portata.

Sistemare i piatti fondi e da dessert sugli appositi divisori avendo cura che rimanga sempre uno spazio fra piatto e piatto. La loro posizione deve essere sempre verticale per permettere all'acqua di passare liberamente. Le pentole ed i tegami devono essere sempre capovolti.

Sono possibili tutte le combinazioni e varietà di carico purché si abbia cura di porre le stoviglie, le pentole ed i tegami in modo che tutte le superfici sporche siano esposte ai getti d'acqua provenienti dal basso e che questa possa poi scorrere liberamente.

Per ottenere i migliori risultati di lavaggio delle posate, esse vanno disposte con l'impugnatura verso il fondo del contenitore.

Utilizzazione del cestello superiore (fig. 6)

Il cestello superiore, totalmente estraibile, è destinato a contenere le stoviglie di piccolo e medio ingombro, quali

bicchieri, piattini, tazze da the e caffè, insalatiere basse, padelle e tegami bassi poco sporchi.

I piatti vanno disposti sempre verticalmente; i bicchieri, le tazz, le padelle e i tegami capovolti.

Collocare le stoviglie leggere fra le estremità dei supporti in modo che non vengano spostate dai getti di lavaggio. Sistemare i piatti piani e fondi sugli appositi divisori con la parte incavata rivolta verso la parte anteriore del cesto.

La macchina è dotata di un dispositivo per la regolazione del cestello superiore su due posizioni. Con il cestello posto nella posizione più bassa è, così, possibile caricare piatti di maggiori dimensioni. L'operazione di spostamento va effettuata come indicato nella fig. 7.

Distributore del detersivo e del brillantante (fig. 8 e 9)

All'interno della porta si trova il distributore del detersivo e del brillantante; la lavastoviglie può essere realizzata con due diversi tipi di distributore: rettangolare (illustrato nella fig. 8) o circolare (illustrato nella fig. 9).

Il funzionamento dei due tipi di distributore è lo stesso.

Introduzione del detersivo

Aprire il contenitore premendo sull'apposito pulsante " A " e versare il detersivo; chiudere il coperchio premendo fino allo scatto di chiusura.

La quantità di detersivo da usare per ogni lavaggio è di circa 25 grammi (tale dose è facilmente ottenibile usando il cucchiaino in dotazione alla macchina).

Il detersivo verrà poi versato automaticamente nell'acqua durante la fase di lavaggio.

Introduzione del brillantante

Aprire il contenitore premendo sull'apposito pulsante " B " e versare il liquido; chiudere il portello premendo fino allo scatto di chiusura.

Questo additivo viene immesso automaticamente nell'ultima fase di risciacquo assicura una rapida asciugatura delle stoviglie ed evita il formarsi su di esse di macchie e di sedimenti calcarei opachi. Usare sempre additivi di risciacqui adatti a lavastoviglie automatiche.

Il livello del brillantante deve essere periodicamente controllato attraverso il visualizzatore ottico " C "; quando diventa chiaro è necessario un ulteriore rifornimento. ○ contenitore vuoto ● contenitore pieno. Con il serbatoio pieno si possono effettuare circa 50 cicli di lavaggio.

E' possibile regolare la quantità di brillantante da usare per ogni ciclo agendo sul perno " D " posto all'interno del vano di carico.

Consigliamo inizialmente di mantenere la posizione originale e solo dopo alcuni lavaggi eventualmente modificarlo nel modo seguente:

- aumentare la dosatura di una posizione per volta se le stoviglie lavate rimangono opache o con delle macchie circolari.
- diminuirle, qualora le stoviglie diventino appiccicaticce o presentino delle striature biancastre.

Dopo aver introdotto le stoviglie, il detersivo e il brillantante, chiudere bene la porta: la macchina non funziona se la porta non è chiusa.

Impostazione del programma

Sulla destra del frontalino è posizionata la manopola dei programmi.

Se la manopola suddetta è alloggiata nella propria sede basta premerla per farla uscire.

Per scegliere il programma più idoneo alle stoviglie da lavare **seguire attentamente, soprattutto durante i primi tempi, la tabella riportata nel presente libretto.** In questa tabella i numerosi programmi a disposizione sono individuabili in relazione alla natura delle stoviglie, alla loro resistenza meccanica e termica ed al grado di sporco.

Scelto il programma di lavaggio più idoneo esso si **imposta ruotando la manopola fino a che il numero del programma scelto coincide con l'indice.**

Utilizzo dei pulsanti

Sul frontalino si trova il pulsante per l'accensione e lo spegnimento della macchina ed altri pulsanti che servono per scegliere, in funzione delle proprie esigenze, diverse

Avviamento

possibilità di prestazioni della macchina. Se ne consiglia l'uso così come illustrato nella tabella programmi.

Dopo aver effettuate tutte le operazioni riportate nei paragrafi precedenti ed aver **aperto completamente il rubinetto dell'acqua** avviare la macchina premere il pulsante "marcia-stop" (lampada spia di funzionamento accesa). A questo punto la macchina esegue automaticamente il ciclo programmato.

Al termine del programma la macchina si arresta automaticamente, ma rimane accesa la lampada spia. Per spegnerla basta premere nuovamente il pulsante "marcia-stop".

Guida alla selezione dei programmi

Programmi	Posizione manopola	Pulsanti da premere			Detergenti e additivi		Tipo e stato delle stoviglie	Descrizione del programma
		55°	Rapido	Marcia Stop	Detersivo	Brillantante		
AMMOLLO	1			•			Penole e stoviglie in attesa di ulteriore lavaggio	Breve lavaggio a freddo per impedire l'essiccazione dei residui di cibo sulle stoviglie
LAVAGGIO FORTE 65°C	2			•	•		Penole e stoviglie molto sporche (ad eccezione dei pezzi delicati)	Un prelavaggio con acqua fredda e lavaggio prolungato a 65°C. Due risciacqui freddi e risciacquo caldo a 67°C. Asciugatura ad aria calda
LAVAGGIO NORMALE 55°C	2	•		•	•		Stoviglie con sporco normale	Un prelavaggio con acqua fredda e lavaggio prolungato a 55°C. Due risciacqui freddi e risciacquo caldo a 67°C. Asciugatura ad aria calda
LAVAGGIO NORMALE 55°C Senza asciugatura	2	•	•	•	•		Stoviglie con sporco normale	Un prelavaggio con acqua fredda e lavaggio prolungato a 55°C. Tre risciacqui freddi senza asciugatura
RISCIACQUO	3			•			Stoviglie da risciacquare e asciugare	Due risciacqui freddi e risciacquo caldo a 67°C. Asciugatura ad aria calda
LAVAGGIO DELICATO 55°C	4	•		•	•		Lavaggio immediato dopo l'uso per stoviglie con sporco normale	Un prelavaggio con acqua fredda e lavaggio breve a 55°C. Un risciacquo freddo e risciacquo caldo a 67°C. Asciugatura ad aria calda
LAVAGGIO ECONOMICO 45°C	4			•	•		Lavaggio immediato dopo l'uso per stoviglie massimo 6 coperti	Un prelavaggio con acqua fredda e lavaggio breve a 45°C. Un risciacquo freddo e risciacquo caldo a 67°C. Asciugatura ad aria calda
LAVAGGIO RAPIDO 45°C	4		•	•	•		Lavaggio immediato dopo l'uso per stoviglie poco sporche, massimo 6 coperti	Un prelavaggio con acqua fredda e lavaggio breve a 45°C. Due risciacqui freddi senza asciugatura
RIGENERAZIONE	R		•	•				Rigenerazione supplementare

Manutenzione

Pulizia degli irroratori Gli irroratori sono facilmente asportabili per consentire la periodica pulizia degli ugelli e prevenire possibili otturazioni.

L'irroratore superiore si toglie svitando il dado zigrinato mentre quello inferiore si toglie tirandolo semplicemente verso l'alto.

Lavarli accuratamente sotto un getto di acqua e riporli nelle proprie sedi.

Pulizia del gruppo filtrante

Dopo ogni lavaggio è opportuno ispezionare il gruppo filtrante e ripulirlo da eventuali depositi.

Togliere il filtro circolare "A" (fig.10). Premere sulle due linguette "B" (fig.11) per sfilare il filtro centrale "C".

Togliere, quindi, il condotto di scarico "D" (fig. 12) premendo sulle due linguette "E".

I filtri vanno puliti in acqua corrente con una spazzola dura.

E' indispensabile pulire con attenzione i filtri secondo le indicazioni sopra fornite, in quanto la lavastoviglie non può assolutamente funzionare con filtro otturato.

Raccomandiamo inoltre di rimettere perfettamente al loro posto i filtri puliti per evitare eventuali danni alla pompa di lavaggio.

Pulizia del filtro entrata acqua

Pulire periodicamente il filtro entrata acqua "A" (fig.1) posto all'uscita del rubinetto.

Dopo aver chiuso il rubinetto svitare l'estremità del tubo di carico acqua, togliere il filtro e pulirlo delicatamente sotto un getto di acqua corrente; inserire, quindi, nuovamente il filtro e riavvitare il tubo.

Avvertenze e consigli

L'installazione è a carico dell'acquirente.

La ditta costruttrice non risponde dei danni causati da errate installazioni e declina ogni responsabilità nel caso in cui il collegamento di messa a terra non sia effettuato secondo le indicazioni del presente libretto. Prima di mettere in funzione la lavastoviglie controllate voi stessi che siano state rispettate tutte le norme di installazione.

Prima di chiedere l'intervento del Servizio Assistenza Tecnica in caso di difettoso o mancato funzionamento assicurarsi che:

- la porta sia ben chiusa
- la spina sia ben inserita nella presa di corrente
- non manchi l'acqua
- i filtri siano ben puliti
- i tubi di carico e scarico non presentino strozzature
- le giranti non siano intasate.

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, staccare i collegamenti elettrici e idraulici.

E' sconsigliabile inserire nella macchina quelle stoviglie che per materiale (plastica, ecc.) o per finiture (decorazioni, ecc) non sono garantite come resistenti all'azione di lavaggio delle lavastoviglie. Per un migliore risultato di lavaggio, prima di introdurre le stoviglie, liberarle dai residui più grossi.

Se la lavastoviglie ha funzionato senza sale è opportuno, prima di un nuovo ciclo di lavaggio completo, far eseguire alla macchina l'apposito programma di rigenerazione. Per fare ciò, dopo aver introdotto il sale e aver pulito con acqua i residui eventualmente rimasti intorno al tappo, impostare la manopola in corrispondenza della lettera "R" e avviare la macchina.

Pulire le pareti esterne con un panno umido: si raccomanda di non usare abrasivi o solventi. Per eliminare

eventuali macchie sulla superficie interna alla vasca, utilizzare un panno imbevuto di acqua ed un pò di aceto. Pulire ed asciugare la vasca prima di inattività prolungata.

In caso di inattività prolungata staccare i collegamenti elettrici ed idraulici, riempire il serbatoio di brillantante, lasciare la porta socchiusa per evitare il ristagno di cattivi odori. E' comunque consigliabile lasciare la porta socchiusa durante i periodi di non funzionamento della macchina tra un ciclo e l'altro.

Description of the Dish Washer

(drawing on last cover page)

- A - Saving Program Pushbutton 55°C
- B - Fast cycle pushbutton
- C - "ON - OFF" Pushbutton
- D - Machine "ON" Led
- E - Door opening
- F - Program Knob
- G - Upper basket
- H - Upper spayer
- I - Basket level adjustment
- L - Bottom Basket
- M - Bottom Sprayer
- N - Salt Container
- O - Wash Filter
- P - Container for detergent and polisher
- Q - Program led (only on some models)
- S - No salt led (only on some models)

Technical Characteristics

Width	cm. 66
Depth	cm. 66
Height	cm. 86
Capacity	12 standard covers
Water input pressure	10-90 N/cm ²
Power Supply:	see table of specification
Total input	see table of specification
Fuses	16A

This appliance conforms to the provisions of EEC Regulations 82/499 related to radio interference.



